

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра теоретического и славянского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

«Демотиваторы в сербском и русскоязычном сегментах интернета:
взаимодействие текста и изображения»

Вишнёвая Мария Васильевна

Научный руководитель:
доктор филологических наук
профессор Мечковская Нина Борисовна

Минск
2017

РЭФЕРАТ

Структура і аб'ём дыпломнай работы: праца складаецца з двух частак, зместа, уводзінаў, заключэння, спіса выкарыстанай літаратуры і двух дадаткаў, у якіх даны зменьшаныя фотакопіі даследаваных дэматыватараў.

Ключавыя словы: крэалізаваны тэкст, дэматывацыйны постар, дэматыватар, вярбальны кампанент, візуальны кампанент, моўныя механізмы камічнага эфекту, рускамоўны сегмент інтэрнету, сербскамоўны сегмент інтэрнету.

Мэта даследавання: раскрыццё прынцыпаў узаемадзеяння выявы і вербальнага кампанента ў дэматыватары, выяўленне механізмаў стварэння камічнага эфекту ў дэматыватарах; выяўленне асаблівасцей сербскіх і рускіх дэматыватараў.

Аб'ект даследавання: рускамоўныя і сербскамоўныя дэматывацыйныя постары.

Прадмет даследавання: механізмы ўзаемадзеяння тэсту і выявы ў дэматыватарах; механізмы стварэння камічнага эфекту.

Метады даследавання: суаднесенне вербальнага і візуальнага кампанентаў дэматыватара; аналіз катэгорыі “камічнае”, аналіз моўных сродкаў стварэння камічнага эфекту.

Навуковая навізна і значнасць атрыманых вынікаў: у рамках дадзенага даследвання выяўлены асноўныя механізмы аб'яднання тэксту і выявы ў дэматыватары і асноўныя віды камічнага ў дадзеным жанры інтэрнэт-камунікацыі; паказана змястоўнае і камунікацыйнае адрозненне паміж дэматыватарамі ў сербскім і рускім сегментах інтэрнету.

Практычная каштоўнасць атрыманых вынікаў: даследаваны семіятычныя (моўныя і візуальныя) своеасаблівасці новага жанра масавай інтэрнет-творчасці карыстальнікаў; прааналізаваны асноўныя паняцці “камічнага” і сродкі стварэння камічнага эфекту на матэрыяле сербскамоўных і рускамоўных дэматыватараў.

Галіна прымянення: лінгвістыка; навучанне сербскай мове; лінгвакраізнаўства; даследаванне інтэрнет-камунікацый.

Праца выканана аднаасобна і самастойна.

РЕФЕРАТ

Структура и объём дипломной работы: Работа состоит из, оглавления, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений, в которых даны уменьшенные фотокопии исследованных демотиваторов.

Ключевые слова: креолизованный текст, демотивационный постер, демотиватор, вербальный компонент, визуальный компонент, комический эффект, языковые средства комического эффекта, русскоязычный сегмент интернета, сербскоязычный сегмент интернета.

Цель исследования: раскрытие принципов взаимодействия изображения и вербального текста в демотиваторе; выявление механизмов создания комического эффекта в демотиваторах; выявление особенностей сербских и русских демотиваторов.

Объект исследования: русскоязычные и сербскоязычные демотивационные постеры; механизмы создания комического эффекта.

Предмет исследования: механизмы взаимодействия вербального текста и изображения в демотиваторах.

Методы исследования: анализ и соотнесение вербального и визуального компонентов демотиватора; анализ понятия «комического», вербальных и визуальных средств создания комического эффекта.

Научная новизна и значимость полученных результатов: выявлены основные механизмы соединения текста и изображения в демотиваторе и основные виды комического в данном жанре интернет-коммуникации; показаны содержательные и коммуникационные различия между демотиваторами в сербском и русском сегментах интернета.

Практическая значимость полученных результатов: исследовано семиотическое (языковое и визуальное) своеобразие нового жанра массового интернет-творчества пользователей; проанализированы основные понятия «комического» и способы создания комического эффекта на материале сербскоязычных и русскоязычных демотиваторов.

Область применения: лингвистика; обучение сербскому языку, лингвострановедение, исследование интернет-коммуникации.

Дипломная работа выполнена единолично и самостоятельно.

SUMMARY

The structure of graduation work : two chapters, table of contents, introduction, conclusion, reference list and two supplements which include lessened photocopies of demotivation posters which are analyzed.

Keywords: creolized text, demotivation poster, demotivator, verbal component, visual component, comic effect, linguistic comic effects mechanisms, Russian-speaking internet segment, Serbian-speaking internet segment.

The objective of the research: principles disclosure cooperation of visual component and verbal text in demotivator, mechanisms exposure creation of comic effect in demotivators, special aspects exposure of Serbian and Russian demotivators.

The object of the research: Russian and Serbian demotivational posters, mechanisms creation of comic effect.

Subject of research: mechanisms disclosure of verbal text and image in demotivators.

The methods used: correlation of visual and verbal components of demotivator, analysis of the concept of "comic", analysis of verbal and visual components, analysis of the language tools for creating a comic effect.

The scientific novelty and relevance of the obtained results: exposed main correlation mechanisms of a text and an image and main comic appearance in this genre of internet communication, the content and communication differences between demotivators in Russian-speaking and Serbian-speaking segment are shown.

The practical relevance of the research: analyzed the semiotic (linguistic and visual) diversity of a new genre of mass internet creativity of users; the basic concepts of "comic" and ways of creating a comic effect on the material of Serbian and Russian demotivators are analyzed.

Application field: linguistics; teaching the Serbian language, linguistic and cultural studies, research of internet communication.

The research was done independently and individually.